ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И Социальный Совет

CES/1999/24
4 June 1999

RUSSIAN

СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ и ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ
КОНФЕРЕНЦИЯ ЕВРОПЕЙСКИХ СТАТИСТИКОВ

Сорок седьмая пленарная сессия
(Невшатель, Швейцария, 14-16 июня 1999 года)

ДОКЛАД РАБОЧЕЙ СЕССИИ ПО РАСПРОСТРАНЕНИЮ СТАТИСТИЧЕСКИХ ДАННЫХ
ЧЕРЕЗ СРЕДСТВА МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ

ВВЕДЕНИЕ

1. По приглашению национального статистического института Италии (ИСТАТ) в Перудже, Италия, 25-27 мая 1999 года состоялась Рабочая сессия ЕЭК ООН по распространению статистических данных через средства массовой информации. В работе сессии приняли участие представители Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, Венгрии, Германии, Дании, Израиля, Ирландии, Испании, Италии, Канады, Латвии, Литвы, Люксембурга, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Российской Федерации, Румынии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Турции, Финляндии, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции и Эстонии.

2. На сессии присутствовал представитель Евростата.

3. В работе сессии также принимал участие представитель Статистического отдела Организации Объединенных Наций (СОООН).

4. Работой сессии руководил г-н Винченцо Ло Моро (Италия) при содействии г-на Донато Сперони (Италия).

5. Была утверждена предварительная повестка дня.

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ

6. На рабочей сессии были рассмотрены следующие основные вопросы.
- a) Использование и поддержка средств массовой информации в области проведения национальных переписей и других обследований.
- b) Изменение характера отношений между НСУ и средствами массовой информации и другими клиентами.
- c) Каким образом НСУ повышают уровень информированности в средствах массовой информации и общественности в вопросах статистики?
- d) Какими принципами руководствуются НСУ при взимании платы со средств массовой информации и общественности за свои материалы и услуги?
- e) Воздействие распространения данных через Интернет на структуру, функционирование и потребности в ресурсах в отделах НСУ по связям с общественностью.
7. Эти вопросы обсуждались на основе 18 документов, три из которых были подготовлены совместно несколькими статистическими управлениями, изложившими в них свой накопленный опыт.
8. Участники от Канады, Евростата и СОООН рассказали о последних изменениях на сайтах Интернета, способствующих распространению данных через средства массовой информации и среди других особых групп пользователей.
9. Участники расценили информацию, полученную с помощью вопросника "Расчет цен на статистическую продукцию для средств массовой информации", как весьма полезную и просили секретариат направить через два года обновленный вариант вопросника всем статистическим управлениям.
10. Участники высоко оценили гостеприимство, оказанное Национальным статистическим институтом Италии, отличную организацию сессии и выразили признательность ее организаторам.
11. Ниже приводятся рекомендации относительно будущей работы. Резюме главных выводов, сделанных участниками в ходе обсуждения основных вопросов, будет подготовлено после сессии в качестве отдельного доклада (только на английском языке) и распространено среди участников. Заинтересованные лица также смогут получить этот доклад по запросу.

БУДУЩАЯ РАБОТА

12. Участники рекомендовали провести следующую рабочую сессию ЕЭК ООН по распространению статистических данных через средства массовой информации в 2000/2001 году и рассмотреть на ней следующие вопросы:

1. Решение проблем, связанных с распространением данных через средства массовой информации:

- Решение противоречивых вопросов на этапе сбора данных (например, конфиденциальность данных, невмешательство в вопросы личного характера и т.д.);
- каким образом статистические управления могут наиболее эффективно решать проблемы, возникающие при передаче данных средствам массовой информации (ошибочное толкование или ненадлежащее использование данных), что должны и что не должны делать отделы печати и когда и как реагировать;
- что нужно делать для сохранения репутации статистического управления в случае публикации ошибочных данных.

Соединенное Королевство выразило заинтересованность в подготовке специального документа по этому пункту повестки дня. Канада, Венгрия, Германия, Швеция и Бюро по проведению переписей США также проявили заинтересованность в участии в подготовке указанных специальных документов или в подготовке вспомогательных документов по этому пункту повестки дня.

2. Использование новых технических разработок для более полного удовлетворения потребностей средств массовой информации и выяснения их позиции:

- Каким образом использовать новые технологии для расширения представленности статистических управлений в Интернете (программы поиска, справочные службы Интернета и т.д.);
- какие выгоды статистические управление могут извлечь из технологических новшеств (средства обмена данными в режиме реального времени, спутниковая связь и т.д.) для укрепления своей роли основных поставщиков статистической информации в ситуации обострения конкуренции с другими/неофициальными поставщиками данных.
- какую позицию статистические управление занимают в отношении национальных и международных информационных агентств, каковы принципы расчета цен и как решаются проблемы защиты авторских прав?

Нидерланды готовят специальный документ по этому пункту повестки дня. Бельгия, Канада, Германия, Люксембург, Бюро переписей США и Бюро юстиции США выразили готовность содействовать подготовке специального документа или подготовить вспомогательные документы.

3. Каким образом закрепить за статистическим управлением репутацию современного поставщика информации?

- Какие методы могут использовать статистические управления, с тем чтобы занять более заметное место в средствах массовой информации и в своих связях с широкой общественностью?

Италия и Германия совместно готовят специальный документ по этому пункту повестки дня. Бельгия, Финляндия, Швейцария, Бюро переписей США и Национальный центр по статистике здравоохранения США выразили готовность содействовать подготовке специального документа или подготовить вспомогательные документы.

4. Рассмотрение проблем затрат и выгод при планировании работы по внешним связям с общественностью и средствами массовой информации:

- Опыт связей со средствами массовой информации, накопленный за рамками управления и в самом управлении.

Бюро переписей Соединенных Штатов подготовит специальный документ по этому пункту повестки дня. Канада и Соединенное Королевство проявили заинтересованность в содействии подготовке специального документа или в подготовке вспомогательных документов.

5. Повышение качества наборов данных и информации, направляемых через Интернет средствам массовой информации:

- Публикация метаданных в информационных бюллетенях: в каком масштабе?
- обновление данных, содержащихся в информационных блоках в Интернете;
- сертификация наборов данных в Интернете.

Канада подготовит специальный документ по этому пункту повестки дня. Дания, Португалия, Бюро юстиции США и Энергетическое информационное агентство США предложили содействовать подготовке специального документа или подготовить вспомогательные документы.

13. Для оказания более эффективной помощи статистическим управлениям, которые могут нуждаться в поддержке в области развития связей со средствами массовой информации, участники предложили ЕЭК ООН взять на себя функцию центрального координационного

центра, в котором должны содержаться все справочники по связям со средствами массовой информации, руководства по стилю/учебные материалы, руководящие принципы наилучшей практики и другие материалы по связям со средствами массовой информации, подготовленные для национальных статистических управлений. Участники постановили направить соответствующие материалы в электронной форме секретариату ЕЭК ООН, который изучит возможности создания справочной библиотеки на своем сайте в Интернете. Если эти материалы уже представлены на сайтах других статистических управлений, ЕЭК ООН опубликует гипертекстовую ссылку на эти сайты.

14. Участники рекомендовали провести следующую рабочую сессию в 2000/2001 году. Принимающая страна обсудит вопрос о сроках ее проведения с секретариатом ЕЭК.

15. Участники утвердили доклад сессии на своем заключительном заседании.